

kampers dialect

Dit woordenboek kampers bevat 50 gezegden, 903 woorden en 11 opmerkingen.

50 gezegden

- 's nachts doelloos in huis rondlopen omdat je niet kunt slapen - kranewaken
- Bang zijn - 't löp mien dunne deur de broek
- Carbid schieten - Melkbusse skieten
- Dat kan ik beter voor me houden - Breek mien de bek niet lös
- de verandering maakt het niet beter - 't Is van pis in bedde nao poep in bedde.
- Eerst grote mensen, dan kleine kinderen - Eerst mensen, dan ang-oren
- Graag of helemaal niet - Graag of aggies niet
- hij / zij doet zich als een wijze voor - die leest de bule van Zijlstra
- Hij blijft geen seconde te lang - Ei'j löt de klokke niet kold wödden
- Hij heeft alles goed voor elkaar - Ij kan wel een vere van de bek ofbloazen
- Hij heeft een dikke kop - Ij ef un kop as un tuun-amer
- Hij heeft een mooi onbezorgd leven - Ij ef een leem' as een luus op een zeer eufd
- Hij heeft geen cent te makken - Ij is zo nakend as een luus
- Hij heeft genoeg drank gehad - Ij ef de piepe vol
- Hij heeft haar zwanger gemaakt - Ij ef aar bi'j 't jonk edrukt
- Hij is boos - Ij ef de krenge in
- Hij is chagrijnig - Eij is krengerig in de botten
- Hij is dronken - Eij is as un grootmajoor
- Hij is ernstig aan de diarree - Ei'j sket ledder over waang
- Hij is extreem actief om iets te bewerkstelligen - Ei'j löp zich te post en te peerde
- Hij is financieel bankroet - Ei'j is an de kärreke
- Hij is gek - Ij ef de goed-wies kepot
- Hij is gestorven - Ij ef de konte dicht eknepen
- Hij is nogal snel aangebrand - Ij is köt veur de konte
- hij is onhandig - Ij is zo ändig as een böstrok met luuzen
- Hij is snel geïrriteerd, geprikkeld - Ij is nietsig
- Hij is sterk - Ij ef mörref in de botten
- hij kan niet zingen - eij ef een stemme umme cocos te kloppen
- Hij komt verwaand over - Ij löp as een ane met stront an de poten
- hij pikt het beste er voor hemzelf uit - Ei'j vret de töppies van de gärven
- Iemand ad rem van repliek dienen - Iemand over de neuze spi'jen
- iemand die begint te huilen - Ij löt de proele ang'n
- iemand die zich boven zijn stand gedraagt - stront wie ef oe e'sketen
- Je moet niet gaan huilen - Ie mutten niet gaon lippen
- Laat komen op een verjaardag - Koom ie 't licht uitdoen?
- Loop naar de pomp - Ie kunnen mien de konte kussen
- meisje dat graag met jongens omgaat - ze is met de kont op de loop
- Netjes woont op het eiland en Mijnheer die woont ernaasthe - Netties? Netties woont op't eiland en Meneer die woont ernoast
- Niet alle bloei wordt vrucht. - Niet elke bluui wödt vrucht.
- Niet alles lukt in een keer - Niet elk skot is een äntvogel
- opdracht aan kinderen die zich vervelen - goa de konte met voesten sloan
- Rustig aan doen - Piano (ook pianissimo) an doen
- Slecht bedeed worden - An de achterste päppe lègen
- tegen iemand die tot vervelens toe het woord voert - ze zuken nog een ouwe'oer op de Zalker

nachtboot

- ut et is alles of niks - Ut is te eui'j of te feui'j
- wanneer een meisje -onbewust- zwanger wordt - eij ef aar bi'j 't jonk edrukt
- we gaan naar huis - we gaon op uus op an
- We moeten opschieten - We mutten poot-an speulen
- woede en boosheid straalt hem uit de ogen - De ogen staon em krang in de kop
- zeulen, meeslepen - todde, Ij löp er overal mee rond te todde

903 woorden

- 's nachts - 's nachens
- aal (paling) - aol
- aan - an
- aandraaien - andreien
- aanhalen - an-alen
- aanplakbord - anplakböd
- aanrecht - anrecht
- aanschaffen - anskaffen
- aanslaan - anslaon
- aansporing: vooruit! - voorde maken
- aanspraak - anspraake
- aanspreker - anzegger
- aanstaande - anstaonde
- aantreffen - antreffen
- Aanvoelen - Anvuul'n
- aardappel - eerappel
- aardbei - eerbeze
- aardig - öördig
- aardigheidje - poelegrap
- advocaatje - affeköötien
- advocaat - affekaot
- akkefietje - akkefietien
- alleen - alleend (ook: allenig)
- allemaal - allemaole
- almanak - almenak
- als - as
- alstublieft - astoeblief
- altijd - altied, ook: altoos
- aluin - alluun
- andersom - andesumme
- andijvie - andievie
- anijsblokje - anniesblukkien
- apart - ampät
- apotheek - apteek
- arbeider - Jan met de pette
- armoedzaaier - skoreme luuszak
- as - asse
- auto - olto
- azijn - azien
- bakje koffie - köppien koffie
- bangerik - skijt-uus, skijtleerze, skijterd
- barbier - skeerbaos

- bedenken - uutprakkezeren
- bedorven, doodgegaan - vergupt
- bedstee - pinkestallegien, ook beddestee
- beetje - bietien
- beetje gemeen spelen - smousjassen, foechelen
- begerig uitzien naar - verspikken
- Bek houden - oe bek ollen (olt oe bek)
- bemoeial - öörneuze
- bengelen - bongelen
- bepaald kinderschoolpleinspel - sjorriejodse
- bepaald kinderschoolpleinspel - slingerpoale
- berekenen - uutsieferen
- beschuit - beskuut
- Betrappen - Trapperen
- betreffen - anbelanden
- bezem - bessem
- biechtstoel - biechtökkien
- bies (plant) - buze
- bijbel - biebel
- bijl - biele
- bijltje - bieltien
- biscuitje - beskwiegien
- biscuitje, kaakje - maalmöppien
- blaas - blaoze
- blazen - blaozen
- Boerderij - Boederi'je
- boerenjongens (alcoholische drank) - pruumpies
- bokking - bukkem
- boon - bone
- boontje - beuntien
- boontjes - beunties
- boos - ellig
- boos maken - opreien
- Bootje - Beutien
- borst - böst
- borstel - böstel / bössel
- botje - buttien
- Bovenkerk - Boomkärke
- braam - brummel
- braden - braoden
- brancard - brandköre
- brandverzekering - brandkäste
- bril - brille (ook: fok)
- brilletje - brillegien
- broer - breur
- broertje - breurtien
- broodje - breutien
- brug - brugge
- brugje - bruggien
- bruiloft - brullefte
- bruin - bruun
- bruin volkoren brood - kemiesien
- brutaal - strabant

- bui - buije
- buik - boek
- buik (heel dikke buik) - götboek, ook: balg
- burger - bürger
- burgers - bürger
- capucijners - kapsiendes
- catechisatie - kärkezaosie
- chagrijn - saggerijn
- chocolade - sukela
- chocoladeletter - sukelaletter
- citroentje (borrel) - sitruuntien
- computer - compjoeter
- confectiefabriek - neifebriek
- corset - keset
- daar - döör
- daardoor - döördeur
- daarom - döörumme
- darm, darmen - därm, därms
- dartel - dättel
- das - dässe
- dat - det (of dette)
- dat is jaapie - de-s jaapie
- datum - daotum
- de Heiligesteeg - d'Eiligestege
- de jouwe - oentende, ook oende
- de mijne - miende
- De was hangt te drogen - De wasse angst an de liende
- deel (op de boerderij) - dele
- Deel van de wijk Zuid - Sing-Sing
- den - denne
- derde - dädde
- dertien - dättiene
- deur - deure
- deze - disse
- dief - Steeldief
- dijk - diek
- dikke buik - dikke boek
- dikke vrouw - dikke motte
- dode - dooie
- doden (overledenen) - dooien
- doekje - dukien
- doelloos in huis rondlopen - rondkeutelen
- Domme kerel - Jan Doedel
- doodkist - doodkiste
- dooien - deuien
- dooiende sneeuw - sjoekse
- doopceel - deupseele
- doopjurk - deupjörk
- door - deur
- doorgaan - deurgaon
- doorslaan - deurslaon
- doos - deuze
- doosje - deussien

- dopen - deupen
- dorst - döst
- dot - dodde
- draaikolk - dreikolke
- draaimolen - dreimeule
- dronken - bezeupen
- droog - dreuge
- drop - drup
- dropje - druppjen
- druiven - droev'n, ook droem'
- drupje - druppeltien, ook druppjen
- druppeltje - druppeltien
- dubbel - dubbeld
- duidelijk - dudelijk
- duif - doeve
- duiken - duken
- duiker - duker
- duim - doeme
- duimpje - duumpjen
- duister - duuster
- duivel - duvel
- duizelig - doezelig
- duizend - duzend
- duw - drukkerd
- dwars - dwäs
- dwarsdrijver - dwäsdrievers
- dwarsligger - dwäsbongel
- dweil - vèile
- een - ene
- eend - poelänte
- eendjes - poelegies
- eer - ere
- eigen - ègen
- eigenaardig - ègenöördig
- eigenaardigheid - ampättigeid
- eikenhout - eekenolt
- eind - ende
- eitje, eitjes - eigien, eigies
- elastiek - ellestiek
- elleboog - elleboge
- enkel (soms) - enkeld
- envelop - komföttien
- erf - ärf
- erg kwaad - allebästend kwaod
- ergens - äns
- ernstig - änstig
- es (boom) - esse
- eten - eten
- Eten dat onbekend voorkomt, buitenlands - apart gesluns
- even - eem
- eventjes - eempies
- eventjes - effenties
- extreem dikke vrouw - meulepeerd

- familie - femilie
- fatsoen - fesoen
- fatsoenlijk - fesoenlijk
- fauteuil - kre'poo
- fazant - fezante
- feeks - feekse
- feestje, feestjes - feessien, feessies
- ferm - färm
- figuur - feguur
- fijn - fien
- fijnproever - fienpruver
- finaal - finaol
- flanel - flenel
- fles - flesse
- flesje - flessien
- flink (een flinke bui) - fiks (een fikse buije)
- fluim - floeme
- fluisteren - fluusteren
- foei - foj
- forceren - fokseren
- fornuis - fenuus
- fors - fös
- fotolijstje - fotoliesien
- framboos - framboze
- froemelen - frommelen
- fuik - foeke
- gaan - gaon
- gaat - giet
- gaatje - gatie
- gaatje, gaatjes - gagien, gaties
- gal - galle
- galbult - gallebulte
- gans - ganze
- garen - göörn
- garnaal - genele
- gasfornuis - gasfenuus
- Gasthuis - Gästuus
- gat in een sok of kous - eij löp met de knollen in de kousen
- gebruiken - gebruiken
- gehaktbal - ge-akballe, gakballe
- geheim - ge-eim
- gek - gek
- gekheid - gek-eid
- geknoei - geknooi
- gelijk - geliek
- gelijkenis - geliekenisse
- geloof - geleuf
- geluid, geluiden - geluud, geluden
- gelukkig nieuwjaar wensen - luksen
- gemeenspelen - foechelen
- genoeg - genug
- gent - gänte
- Gerrit - Gait

- geschreeuw - geskriw
- gesnoept - esnaaid
- getuige - getuge
- getuigen - getugen
- gevaar - gevöör
- gevaarlijk - gevöörlijk
- gevaarte - gevöörte
- Gevangenis - Spin-uus
- gevulde koek - Piele moppe
- gewaarschuwd - ewaarskouwd
- geweldig - ätstikke
- gezicht - gezichte of snoete
- Gezicht - Keumes, ool snoete
- gezichtje - gezichien
- gier (mest) - aalte
- gierigaard - knieperd
- ginds - gunder
- gisteren - gisteren
- glaasje - glasien
- glaasje jonge jenever - junkien
- glaasje vieux - konjakkien
- glijbaan - glierbane
- glijden - glieren
- glijden - glinderen
- gloeiend - glunig
- gluiper - gloeperd
- goot - geute
- gootje - geutien
- gordijn - gedien
- gorgelen - görgelen
- gort - götte
- gortepap - göttepap
- gortzak - göttezak
- graat, graten - graot, graoten
- greep (werktuig) - grepe
- griesmeel - griesmaal
- groeien - gruuien
- groenteboer - gruunteboer
- grote dikke zwerfkei - dikke poete
- grote hoeveelheid - zwik
- grote kom of kop (koffie) - Balie
- gruis - gruus
- gulp - gullepe
- haak - aoke
- haakje - ökien
- haan - ane
- hakschoenen - akkeskoenen
- Hanzewijk - Korea (verouderd), Anzewiek
- haring - ering
- hebzuchtig - graoperig
- heeft - ef
- heel boos - link
- heel erg boos - ellig in de balg

- heel veel - bonke
- heel veel, een heleboel - (een) kladde
- heil - eil
- heilig - eilig
- hek - ekke
- hekje - ekkien
- heks - ekse
- Helder weer - Zichtig weer
- helemaal - elemaole
- helft - elfte
- hemd - emp, ook interlökkien
- hennetje - ennegien
- herfst - ärfst
- hersens - ässens
- Het Bolwerk - Bollewärk
- het hoekje - 't ukien
- hij is gestoord - ij is etikt
- hij spoort niet - ij spoort niet
- hobbelpaard - uppelpeerd
- hoe - oe
- hoekje - ukien
- hok - okke
- hokje - ökkien
- hond - ond
- hondje - undtien
- hoofd - eufd
- hoofdpijn - eufpiene
- hoofdpijn - koppiene
- hooi - eui
- hooiberg - euibärg
- hooihark - eui-ärke
- hooivork - euvörke
- horen - euren
- horloge - allozie
- hou je rustig - Olt oe koest
- houden van - ollen van
- huilen - blèren
- huilen - lippen
- huilen - reren, janken
- huilen - skreien, ook wel skriwwen
- huis - uus
- huishouding - uus-ollige
- Huisje - Usien
- humorloos persoon - zoerproeme
- huppelen - uppelen, tuksen
- huurhuis - uuruus
- iemand die het met hygiëne niet nauw neemt - gästerd
- iemand die het niet zo nauw neemt met normen - skuunsmarsjeerder
- iemand die niet vaak buiten komt - uus'enne
- iemand die veelvuldig zeurt - zeiksnörre
- iemand iets wijs maken - iemand iets ankatsen
- iemand met onverzorgde uitstraling, tokkie achtig - pikkeutel
- iets onvakkundig, slecht maken - verpoeren

- ijs - ies
- ijsbeer - iesbere
- ijsberen (werkwoord) - rondkeutelen
- ijsco - iesco
- ijsje - ieswoafel
- ijskast - ieskäste
- ijskelder - ieskelder
- Ijssel - lessel
- Ijsselkade - lesselkante
- Ijssterkte testen - buuglopen
- Ik hou van jou - Ik bin gek op oe
- ik hou van jou - ik olle van oe
- in de gaten houden - In de smiezen ollen
- in het geheel niet - aggiesniet
- inhalig - in-aalderig (ook: in-alig)
- inhalig type - graoperd
- initiatief - inisiatief
- inschenken - inskinken
- inschikken - inskikken, ook: opskinken
- inschrijven - inskrieven
- jaar - jöör
- januari - jannewari
- jarig - jörig
- jas - jässe
- jasje - jässien
- jassen - jässen
- jawel - jawè
- je - ie
- jenever - jajem
- jij - ieje
- Jonge jenever - junkien
- jouw - oe
- juist - juust (ook: juustement)
- jurk - jörk
- jurkje - jörkien
- juweel - jeweel
- kaantjes - köögies
- kaarsvet - keersevet
- kaas - keze
- kabinet - kammenet
- kam - kamme
- kammetje - kämmegien
- Kampen - Kampen
- kan (znw) - kanne
- kanarie - kenarie
- kaneel - keneel
- kannetje - kännegien
- kanten muts - knipmusse
- kapelaan - kappelaon
- kapot - kepot
- kapper - skeerboas
- kar - köre
- karnemelk - kännemelk

- karper - kärper
- karretje - kärregien, köörtien
- kast - käste
- kastanje - koestanje
- kastje - kässien
- kat - katte
- katje - kättien
- katrol - ketrolle
- katuil - katoele
- keel - kele, ook strotte
- kei - keie
- kemphaan - kempane
- kerel - keerl
- kerk - kärke
- kerkorgel - kärkörgel
- kermen - kärmien
- kermis - kärmse
- kerspel - käspel
- kiespijn - koespiene
- kiespijn - koezenzeerte, koespiene
- kievit - kiefte
- kijk - kiek
- kijk hier dan - kiek les ier
- kijk uit - kiek uut
- kijkdoos - kiekdeuze
- kijken - kieken
- kip - kippe
- kist - kiste
- kistje - kissien
- klagen - kärmien
- klap - oplazer, oplewaai
- klap - singsoeze
- klein kind - kippekeutel
- klein kliekje - klikkien
- klein kliekje eten - katteklikkien
- Klein mannetje - Wipmienkullegien
- klein zwaar gewicht of kind - poemel
- kleinigheid - daskere
- Kleuterschool - Bewaarskole
- kliekje - präkkien
- kluit, of: heel veel - kloete
- klungelen - knooien, foemelen
- kluns, sufferd - drötnöttel
- knap - kwante
- Knikkertjes - Knikketies
- knopen - knuppen
- koeien - koeien (Kampereiland: koenen)
- koekje - desien
- koekje - koekien
- koekje - maalmöppien
- koekje - möppien
- kom of kop (Voor thee of koffie) - komme of köppien
- komt - kump

- konijn - knien
- koningin - koneginne
- kooi - kauwe of kauwgien ook kooigien
- koper (metaal) - keuper
- kopje - köppien
- kopje koffie - köppien koffie
- koster - köster
- koud - kòld
- kouwelijk - fiesterig
- kozijn - kezien
- kraam - kraome
- krabben - skeuken
- krijgen - kriegien
- kruis - kruus
- kruisbessen - kriezebezen
- kwaad - ellig, kwaod
- laag - lege
- laars - leerze
- lamp - lampe
- Lang haar - Polka öör
- lantaarn - lanteern
- lastpost - bongel an't been
- lelijk - lilluk
- leugenaar - leugenbäste
- lieveheersbeestje - koekediefien
- lijden - lieden
- lijf - lief
- lijk - liek
- lijn - liem
- lijst - lieste
- Likeurtje - pik an de lippe
- likje - likkien
- limonadegazeuse, champagnepils - bölkwater
- lip - lippe
- lisdodde - rietsegare
- Lisdodde - Toestebolte
- lol - skik
- loods - loze
- loonlijst - loonlieste
- loopje - leupien
- los - lös
- loterij - loteri'je
- luiden - luden
- luik - luuk (ook: loek)
- luis - luus
- luizen - luzen
- luizig - luzig
- lurken - lörken
- lus - lusse
- maand - maond
- machine - mesiene
- mama / moeder - mo
- mand - mande

- Maria kaakje - deesien
- medicijnen - medesienen
- meisje - deerne
- meisje - mukkeltien
- mekaar - mekare / menare
- melkbus - melkbusse
- metworst - metwöst
- mijn - mien
- mijn moeder - mien mo
- moeilijk - mulijk
- moer, moertje - moere, moertien
- moeten - mutten
- mogelijk - meugelijk
- mol - molle
- molen - meule
- Molenbrug - Meulnbrugge
- molshoop - mollebulte
- muis - moes
- Muisje - Muusien
- mus - muske
- musje - mussien
- muts - musse
- muur - mure
- naad - naod
- naaigaren - neigöörn
- naakt - nakend
- naald - naolde
- naam - name
- nagelkaas - nagelkeze
- najaar - naojöör
- nalatig, onzorgvuldig - slaterig
- natuur - neture
- neepjesmuts - nepiesmusse
- nek - nekke
- nest - nöst
- net pak (geen zondags pak) - uutloperspak
- netjes - netties
- neus - neuze
- nieuwe - ni'je
- nieuwjaar - ni'jjöör
- nieuws - ni'js
- nieuwsgierig - n'jskierig
- nieuwtje - ni'jgien
- nijptang - knieptange
- nodig - neudig
- noot - neute
- notenboom - neuteboom
- ogen - ogen
- olie - eulie
- oliebol - euliebölle
- oliekan - euliekanne
- oma - opoe
- onderzoek - onderzûk

- onhygiënisch type - gästerd
- onsympathiek wijf - krööte
- onverzorgd - ònzelig
- Onverzorgd uitziende vrouw - Skönn
- oogjes - eugies
- oorveeg - sinksoeze
- op kleine afstand leggen (knikkeren) - ruums
- ophitsen - opsaaien
- Oproep voor kort gebed bij maaltijd - Eem stille ween
- orgel - örgel
- oud - old
- Oud verwassen kledingstuk - Een belle
- oude - olde
- oude vrouw - old wief
- Oudestraat - Oldestraote
- Overlijdensverzekering - Doojepöttien
- overvol - bästensvol
- paal - paole
- paaltje, paaltjes - pööltien, pöölties
- paard - peerd
- paars - pöörs
- pan - panne
- papa / vader - va
- Pasen - Paosen
- pastoor - pestoor
- patroontje (klein baasje) - petreuntien
- pauze (voor het eten) - skoft
- pauzeren (voor het eten) - skoften
- pees - peze
- Pet - Pette
- peuren - poern
- peuren (op paling vissen) - poern
- pijn - piene
- pinda - apeneutien
- plak - plakke
- plakje - pläkkien
- plakkerig - klaaierig
- plantsoen - Engels warrek
- plassen (mannelijk) - de eerappels ofgieten
- plassen (vrouwelijk) - de citroen uitparsen
- plassen (ww) - pissen
- platte gevulde koek - pielemoppe
- Plebs - Jan Boezeroen
- poesje - poessien
- politie - pliesie
- politie-agent - kraaie
- poort - poorte
- pootje - peutien
- pot - pot
- potje - pöttien
- praatje - prötien
- praatjesmaker - prötiesmaker
- praten - praoten

- Priegelwerk - Spinuuswärk
- pruillip - proellippe
- pruim - proeme
- pruim, klein - pruumpien
- pruimedant - proemedant
- prutsen - klongelen
- puist - poeste
- puistje - pusien
- put - putte
- puthaak - put-aoke
- putje - puttien
- rat - rotte
- rattekruud - rottekruud
- rattenval - rottevalle
- razen - raozen
- riem (kleding) - riem
- riempje (kleding) - riempien
- rietsnijder - rietsnieder
- rijden - rieden
- rijgdraad - ri'jdraod
- rijgen - ri'jen
- rijm - riem
- rijmpje - riempien
- rijp (voldragen) - riepe
- rijtuig - rietuug
- ringetje - ringien
- ronde gevulde koek met amandel - platte titte
- rondje - rundtien
- roodborstje - roodbössien
- rookpluim - rookplume
- roskam - röskamme
- rotje, astronaut - donderpot
- rotjongen - rotjonk
- rozijnen - reziene
- rug - ruggen
- rui - ruui
- ruiken - roeken
- ruim - ruum
- ruimte - ruumte
- ruïneren - verrinneweern
- ruit - rute
- ruiter - ruter
- ruitje - rutien
- rups - rupse
- Rusthuis - Rustuus
- saaie vent - dreugkloot
- schaap - skaop
- schaar - skere
- schaats - skase
- schaatsen (ww) - skasenslopen
- schampschot - skamskot
- scharenslijper - skeresliep
- schatje - skättien

- scheel - skeel
- scheerschuim - skeerskuum
- schelvis - skellevis
- schemerig - skemerig
- schepijs - skep-ies
- scheppen - skeppen
- scherm - skärm
- scherp - skärp
- scheur - skeure
- scheur, scheuren - skeure, skeuren
- schijt hebben aan - skijt ebben an
- schik - skik
- schil - skille
- schilder - skilder
- schilderen - skilderen
- schilderij - skilderi'je
- schildpad - skildpadde
- schimmel - skimmel
- schoen - skoe
- schoenen - skoenen
- schoentje - skuuntien
- school - skole
- schop (gereedschap) - skuppe
- schop (trap) - skup
- Schop onder je kont - Skup onder de konte
- schort in sigarenindustrie - slonde
- schort voor in de keuken - boezelaar
- schot - skot
- schoteltje - skötteltien
- schouder - Skolder
- schreeuwer - bölkerd
- schrikkeljaar - skrikkeljöör
- schuif - skoeve
- schuiven - skoeven ook skoemm'
- schurft - skörft
- schurken - skeuken
- sigaar - segare
- sigaret - segret
- Sint Maarten - Sundemätten
- Sinterklaas - Sundeklaos
- sjaal - sjale
- slaapje - slöpien
- slank (mooi) - skier
- slapen - luime
- slapen - slaopen
- slenteren - sjoksen
- slijmbal - sliemballe
- slokje, ook borreltje jonge jenever - slukkien
- Smeer, viezigheid - Podder
- smeerlap - poesterd
- smeerpoets - smeerkeutel
- smoesje - smoesien
- smoesjes - babbelegoegies

- snel, rap als de weerga - As de wiedeweerga
- snoepje - snupien
- snuit, gezicht - snoete
- snuiter - gööggien
- snuiven - snoem'm
- Soldaat - Soldoat
- spaak - speke
- spatader - spatööre
- speen, tepel - päppe
- speld - spelde
- spin - spinne (ook: spinnekop)
- spreek - sprao
- spuug - spi'je
- spuwen - spi'jen
- staat (hij) - stiet
- stadsbrug - Lange Brugge
- Stampot wortels en uien - Wöttels met look
- Staphorst - Stappes
- stiekemer - smiesterd
- stier - bolle
- stijfsel - stiesel
- stijfselpotje - stieselpöttien
- stoepgoot - geute
- stomp in het gezicht - Peere veur de bek
- straat, straatje - straote, strötien
- strak - stragge
- straks - tammee
- strijkplank - striekplanke
- strooien - streuien
- strooigoed - streuigoed
- strootje, strootjes - streugien, streuties
- stropen - streupen
- stroper - streuper
- struik - struke
- tafel - taofel
- tafeltje - töfeltien
- takelbare vracht - een ijsien
- tandarts - smoelsmid
- teen - tie
- teentje - tiegien
- tijd - tied
- ton - tonne
- tonnetje - tunnegen
- tot kijk - tot kiekjes
- tot ziens - allow dan
- toveren - teuveren
- toverheks - teuver-ekse
- toverlantaarn - teuverlanteern
- trap (in een gebouw) - trappe
- trap (met de voet) - skup
- trappen en gaan - trapp'n en gaon
- trekken (rukken) - roppen
- tuig - tuug

- Tweedehands kleding - Dankoemeneertien draangn
- twijfel - twiefel
- twijgwaard - twiegweerd
- u - oe
- ui - look, leukien
- uil - oele
- uitbenen - uutbenen
- uitbrander - snoeverd
- uitdragen - uutdragen
- uithalen - uut-alen
- uithoren - uut-euren
- uitkijken - uutkieken
- uitschieten - uutskieten
- uitwringen - uutvringen
- urineren - pissen, strullen, zeiken (plat)
- vakantie - vekansie
- veel - bonke (vb.: eij ef een bonke geld)
- veel - bult (vb.: eij ef un bult zörge)
- veel - een bulte
- veel - kladde
- veel - veule
- veel haar - een beste doeste
- veel te veel - vuus teveule
- veelvuldig huilend kind - brulaap
- vent van niks - flapdrolle
- ver - värre
- Verdronken - Vezeupen
- verf - värve
- verfkwest - värfkwaste
- vergeetachtig - dummelig
- verkeerd, omgekeerd, boos - krang
- vernielen - möllen
- vernielen - verrinneweren
- vers - väs
- versje - vässien
- verte - vätte
- vertrekken - vut gaon
- vertrouwen - fedusie
- viespeuk - gästerd
- viezerik, vervuiler - smeederken
- vleien - flikflooien
- vloer - vloere
- Voetje voor voetje afstand dichten ter bepaling winnaar - poten
- vogeltje - veugeltien
- voor - veur
- voortmaken - affeseren
- vooruit duwen - voorde drukken
- vraag - vraoge
- Vreemde burger - Pallesoat
- vreemde snoeshaan - eingöördige skötteltiesduker
- vreemde vogel - gööggien
- Vrekkig zuinig type - Pennefokser
- vriend - kammeraod

- vrijdag - vri'jdag
- vrijdags - vri'jdags
- vrouw - vrouwe
- vuilnisbak - dre (k) bak
- waar - wöör
- waardeloos prul - klengel
- waarheid - wööreid
- waarzegger - wöörzegger
- wagen (voertuig) - waang
- waslijn - dreugliende
- waslijn - wasliende
- waterkoud - grienderig
- weg - vut
- werk - wärk
- werken - wärken
- wieg - wiege
- wiegje - wiegien
- wijd - wied
- wijf - wief
- wijsneus - wiesneuze
- wijsvinger - wiesvinger
- wijzen - wiezen
- woerd - weke
- wollen draad om sokken te stoppen - sjet
- worm - wörm
- wormen - wörms
- wormvormig aanhangsel - sarrewarregien
- worst - wöst
- wortel - wöttel
- wrat - vratte
- wringen - vringen
- wringer - vringer
- zak - bule
- zakhorloge - zak-allozie
- zakje - buultien
- zatlap - zoeperd
- Ze is zwanger - Ze ef de boek vol been'n
- zeep - zepe
- zerk - zärk
- zeurderig, chagrijnig - nèzerig
- zeurpiet - zeursokke
- ziekenhuis - ziekenuus
- zilver - zulver
- zoek - zuuk
- zoeken - zuken
- zoen - smokse
- zoenen - smoksen
- zoet - zute
- zoete drank of likeur - pik an de lippe
- zoethout - zuutolt
- zon - zunne
- zondag - zundag
- zondags - sundes

- zonde - zunde
- zonnescherm - zunneskärm
- zootje - zeugien
- zool - zole
- zoute haring - zolte (voorheen: pekelering)
- zuinig - zunig
- Zuinigerd - Kniepkeutel
- zuipen - zoepen
- zuurkool - zoerkool
- zuurpruim - zoerproeme
- zwaar - zwöör (Kampereiland: zwoor)
- zwaar gewicht - ele beure
- zwart - zwät

11 opmerkingen

• Als werd gezegd: 'Zeg eens netjes meneer', dan volgde als verbolgen antwoord: Netjes woont op't eiland en Meneer die woont ernoast. Twee boeren die naast elkaar woonden op het Kamper eiland.

• Bijna huilen

Hij 'ef de lipköre 'ang'n

• Daar ben je mee opgescheept: Door bi'j mee an-aald.

• E-j 't ook eurd? Jan Keuter schreef 50 jaar zijn dialectrubriek onder het vignet en de titel ' 'eij 't ook eurd ' Volgens het Kamper Woordenboek moet er een koppelteken staan in de samentrekking van 'heb je': e-j.

• Het Kamper dialect kenmerkt zich door een ietwat ruwe omschrijving van lichaamsdelen. Zo noemt men handen vaak 'klauwen of poten' vb: 'blief der met oe poten of'. 'Ik eb mien in de klauwen e'sneden' Maar ook bij pijn in de buik 'ik eb pien in de balg' of bij het stoten van het hoofd 'k ebbe mien ässens estoten en bij keelpijn 'ik eb pien in de strotte'.

• In Kampen lig je niet in het ziekenhuis maar er 'op'. 'Zien mo leg op 't ziekenuus.' 'Det kind ef lange op 't ziekenuus elegen.'

• In het Kampers komt in het alfabet de letter 'h' als het ware niet voor. Woorden die in het Nederlands met een 'h' beginnen hebben in het Kampers altijd een klinker als eerste letter. De gedachte dat mensen uit Kampen in hun dialect de 'h' op een verkeerde plaats zetten, berust op een misverstand. Heeft iemand eerst geleerd Kampers te spreken en daarna Nederlands, dan heeft hij / zij moeite gehad en misschien gehouden woorden met een 'h' uit te spreken omdat het dialectwoord in het Nederlands anders klinkt en ook nog moet beginnen met een 'h'. 'Huis' in het Kampers is 'uus'. Wordt het woord vertaald, dan ondergaat het twee veranderingen. De 'uu'-klank verandert in 'ui' en er moet een 'h' voor. Dat is net als fietsen voor sommigen lang lastig: trappen en sturen tegelijk.

• Kinderen wordt hun plaats gewezen: eerst mensen, dan ang-oren.

• Over een meisje dat zich promiscue gedraagt (met veel verschillende jongens naar bed gaat) en niet zwanger raakt, wordt gezegd: op een allemans pad döör gruuit gien grös.

Voor het vrijen van vroeger (niet veel meer dan zoenen en geen geslachtsgemeenschap) werd de platte uitdrukking gebruikt: mekare op de bek zitten. Iets verder gaan en de onderbuiken stevig tegen mekaar wrijven heette: dreugeneuken.

• Ramen en deuren doe je in Kampen niet open maar 'lös': Doe die deure ies lös. Det raam is lös.

• Twee dingen tegelijk doen en die dan mislukken. Ie kunn niet lachen en proaten tegelieke.

Dit woordenboek 'kampers' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.